

UNA PROPUESTA DIDÁCTICA PARA FAVORECER LA COMUNICACIÓN ORAL EN INGLÉS EN EL ÁREA DE EDUCACIÓN FÍSICA EN CICLO INICIAL DE EDUCACIÓN PRIMARIA

Alexandra Reyes López

Dep. Didáctica de la Lengua i la Literatura, Universitat de Barcelona

areyes27@xtec.cat

Resumen:

La presente investigación propone una acción didáctica para el área de educación física en el primer ciclo de educación primaria que sigue los principios del enfoque oral con la finalidad de observar como sucede y se desarrolla la comunicación oral en este contexto, así como también favorecer la producción oral de los estudiantes de inglés como lengua extranjera. El interés y la originalidad de este proyecto piloto recaen en la escasa bibliografía existente sobre el tema a la vez que en la singularidad de esta nueva vía de innovación y promoción del aprendizaje de la lengua extranjera.

Palabras clave: Enfoque oral, Propuesta didáctica, Didáctica del inglés como lengua extranjera, Educación física, Ciclo inicial de educación primaria

Resum:

La present investigació proposa una acció didàctica per l'àrea d'educació física al primer cicle d'educació primària que segueix els principis del enfocament oral amb la finalitat d'observar com té lloc i es desenvolupa la comunicació oral alhora que es pretén afavorir la producció oral de l'anglès com a llengua estrangera. El interès i l'originalitat d'aquest projecte pilot recau a la escassa bibliografia existent sobre el tema alhora que també a la singularitat d'aquesta nova via per a la innovació i promoció de l'aprenentatge de la llengua estrangera.

Paraules clau: Enfocament oral, Didàctica de l'anglès com a llengua estrangera, Proposta didàctica, Educació física, Cicle inicial d'educació primària

Abstract:

This research is focused on proposing didactic planning using the oral approach principle. It explores how oral communication happens and develops in Physical Education lessons where English as a foreign language is used as the language of instruction to improve the students' oral skills. The interest and originality of this project is found in the minor research in the area as well as in the uniqueness of this new way of innovating and promoting foreign language learning.

Keywords: *Oral approach, Didactic proposal, English as a foreign language didactics, Physical education, Key stage 1 in primary education*

1. JUSTIFICACIÓN / INTRODUCCIÓN

Considerando que la investigación educativa es un elemento imprescindible para mejorar nuestra práctica profesional como maestros, y en consecuencia, la calidad educativa de nuestros centros educativos, este proyecto nace de las inquietudes del personal docente y de la dirección de un centro educativo en la población de Gavà, Barcelona.

Por lo que a la lengua extranjera respecta, el centro se plantea un claro objetivo en innovación y promoción del aprendizaje del inglés, siendo tal dicha importancia que se manifiesta claramente en la innovación pedagógica de su proyecto de centro, el cual promociona y ofrece esta lengua como vehicular desde áreas no tan exploradas como ahora pueden serlo la Educación Física o la música.

Luego, considerando la mejora de las habilidades comunicativas en la lengua extranjera como una de las prioridades de la dirección del centro y tomando el área de Educación Física en Ciclo Inicial de Educación Primaria, se inicia el planteamiento de este proyecto.

2. OBJETIVOS

El diseño de este proyecto parte con el objetivo de aumentar la exposición de los alumnos a la lengua extranjera, sin necesidad de aumentar los recursos económicos y humanos empleados en ello, y dar un impulso a la lengua oral a partir de nuevos contextos comunicativos y significativos.

Con el objetivo de potenciar el uso de las habilidades orales y la competencia comunicativa, se da inicio al diseño de una propuesta de enseñanza-aprendizaje en el área de educación física, respetando los presupuestos y los recursos humanos y materiales del centro educativo en el que se desarrolla.

Al finalizar la propuesta didáctica, se evalúa la repercusión de esta experiencia en la evolución de la competencia oral del alumnado que ha participado, así como en el desarrollo de estrategias para favorecer el propio aprendizaje de la lengua y el progreso en el conjunto de aprendizajes lingüísticos de estos.

3. MATERIAL Y MÉTODOS

a) Tipo de metodología

La investigación que aquí se presenta se ha llevado a cabo siguiendo el modelo de investigación-acción de Cohen, Manion y Morrison (2011) que consta de 8 etapas:

- I. Identificar, formular y evaluar un problema en una situación de enseñanza-aprendizaje.
- II. Discusión y negociación entre las partes implicadas y propuesta del proyecto de investigación.
- III. Revisión bibliográfica referente al tema de estudio.
- IV. Replanteamiento y redefinición del problema inicial a partir de la revisión bibliográfica
- V. Selección de los procedimientos de la investigación: muestra, materiales, organización de las personas implicadas, etc.
- VI. Selección de los procedimientos de evaluación (instrumentos).
- VII. Implementación de la acción.
- VIII. Interpretación de los datos recogidos: inferencia de las consecuencias y evaluación del proyecto.

b) Instrumentos de observación y recogida de datos

Por lo que a los instrumentos de recogida de datos respecta, en la fase de su elección se buscó que estos fuesen diversos con el fin de dotarlos en su triangulación final de mayor objetividad y fiabilidad. Gracias a estas diversas perspectivas que los distintos instrumentos otorgan al compararlos entre si, se garantiza una mayor confianza en los datos obtenidos. Por lo tanto, las herramientas utilizadas han sido:

A. Diario de la profesora

Este instrumento nos aporta información sobre las observaciones recogidas por la maestra durante el periodo en el que el proceso de investigación se desarrolla. La redacción de este diario se efectuó en un documento de Word al finalizar cada una de las 6 sesiones y con este se buscaba observar y describir el seguimiento de la acción didáctica a la vez que ir registrando las diferentes impresiones, sensaciones, preocupaciones y anécdotas que se sucedían en el transcurso la mencionada acción.

B. Grabaciones

Las grabaciones se realizaron con una cámara de video Canon FS200 en diversas de sesiones hacia el final de la propuesta didáctica con el fin de observar la evolución del proceso y los posibles progresos de los alumnos.

C. Cuestionario a las familias

Con este instrumento se persigue recoger información de las familias participantes en el estudio relativa al funcionamiento y desarrollo de la propuesta didáctica.

Dicho cuestionario constó de 4 apartados, que a continuación enumeramos:

1. Datos personales y formación: apartado que nos ayudó a describir el perfil del alumnado.

2. Inglés en el contexto familiar y social: aquí nos centramos en conocer el contexto lingüístico tanto familiar como social del alumnado, en lo relativo al contacto con el inglés (oportunidades de contacto con la lengua extranjera en ambientes diferentes al escolar), y muestras/evidencias de que existe un proceso de adquisición de la lengua.

3. Actitudes hacia la educación física en inglés: nos permite conocer los niveles de motivación, interés, satisfacción y disfrute de los sujetos del grupo meta a partir de escalas Likert.

4. Comentarios y anécdotas: nos permite indagar en hechos y situaciones que puedan denotar que el ya mencionado proceso de adquisición se está viendo reforzado y favorecido por la propuesta didáctica planteada.

4. RESULTADOS

El cuestionario.

Los cuestionarios se pasaron al finalizar la acción didáctica y a partir de los datos resultantes se elaboró el siguiente perfil: la edad de iniciación mayoritaria se produjo a los 3 años de edad, razón que podría estar motivada por el inicio de la escolarización en la etapa de Educación Infantil, pues el centro ofrece la introducción al inglés desde P-3. Esto representaba que 67% de los alumnos llevaban entre 4-5 años estudiando inglés en el momento en que esta acción didáctica sucedió.

El resto de casos, se deberían a:

1. Alumnado con familiares anglófonos (3 casos)
2. Inicio del primer ciclo de educación infantil en la guardería del barrio que ofrece clases de inglés desde el primer año (9 casos)
3. Incorporación al centro en cursos posteriores a P-3 (5 casos).

A continuación buscamos observar los casos de alumnado asistente a clases de inglés extraescolares y, por lo tanto, confirmar la cantidad de horas de exposición a la lengua. Confirmamos que 65% de los alumnos asistía a sesiones extraescolares y que el 47% de ellos lo hacían en el formato de 1 sesión semanal de 1 hora de duración.

En cuanto al contexto familiar y social de las familias, en la mayoría de casos (85%) no se encontró mayor input externo al escolar pues no había contacto con el inglés fuera de las aulas.

Por lo que a la motivación e interés respecta, se observa que el 91% las considera muy o bastante interesantes y motivadoras (razón por la cual nos encontramos ante un grupo muy activo y participativo) y que el 87% encuentra las sesiones muy o bastante satisfactorias, habiendo disfrutado plenamente de ellas. Esto podría explicar que el uso de vocabulario y expresiones en inglés que se produjese también en casa en un 71% de los casos estudiados.

Con lo cual, podríamos extraer que, la motivación e interés y las sensaciones positivas de disfrute y satisfacción del alumnado analizadas anteriormente, podrían ser factores que explicasen este comportamiento que llevaría los aprendizajes (reproduciendo fórmulas y vocabulario aprendido en el contexto escolar) también al contexto familiar,

pese a que en este no existiese la necesidad de utilizar la lengua inglesa. Aquí observamos una primera estrategia (crear situaciones vividas en el aula de educación física) que les ayuda en buena medida a fijar los aprendizajes y dotarlos de significatividad.

Finalmente, del apartado de anécdotas y comentarios que concluía este cuestionario extraemos que en casa la producción es espontánea y de carácter lúdico, dando lugar a una desinhibición a la hora de expresarse oralmente incluso con aquellos alumnos/as más introvertidos («Básicamente los lunes y miércoles dice cosas en inglés, cosa que no había hecho nunca antes- es muy tímida, incluso en casa») así como también esta producción fue muy variada: desde expresiones (también llamadas *chunks* en inglés) como *Don't do it!, good luck, good afternoon, thank you, how are you?*, pasando por órdenes: *sit down, stand up, move backwards, move forwards...* hasta vocabulario relacionado con diferentes áreas (el cuerpo humano, animales, colores, números, adjetivos, formas, estados de ánimo, material de educación física...).

Por lo que a los momentos importantes en los que reproducen lo aprendido en la escuela respecta, estos suceden cuando se trata de los hábitos propios de las sesiones, como al inicio de cada semana, recuerdan a los padres que se debe poner la *towel* en la *bag*, y también cuando juegan en casa (utilizando números y colores en las barajas de cartas, jugando con hermanos/as donde simulan ser las maestras/os, así como también cuando escuchan música, pues reconocen palabras y frases de las canciones y las traducen).

Diario de la maestra.

A partir del análisis de las entradas que en este instrumento se recogen, extraemos información relativa al progreso de la acción didáctica así como también las impresiones y anécdotas que se desprenden.

A. Marcha de la acción didáctica

Por lo que al desarrollo de la acción didáctica respecta, en los mementos iniciales de la implementación de esta se detectan diversos puntos a mejorar referentes a la organización temporal y espacial de las sesiones, introduciéndose así diversas modificaciones.

En primer lugar, se pide la colaboración de los tutores en el intercambio de grupo, lo cual permite optimizar la duración de las sesiones y disfrutar de una mejor calidad en las rutinas y dinámicas pues permite recuperar minutos que se perdían con la antigua organización.

La ampliación de las responsabilidades de los propios alumnos (figura del ayudante del maestro) permite una mejora en el desarrollo de las explicaciones así como en la implicación y el control del alumnado. Así, se pretende favorecer la comunicación y valoración global entre todo el grupo clase, a la vez que se genera de esta manera la creación de situaciones comunicativas con la consiguiente ampliación en el vocabulario y expresiones trabajadas.

Por último, se establece una nueva área del gimnasio para llevar a cabo las rutinas de control del material, la presentación del vocabulario y la actividad previa. Al estar esta parte del gimnasio un tanto más resguardada, se favorece que los alumnos conformen un ambiente más cercano y propicio para la comunicación.

B. Registro de impresiones y anécdotas

Durante el transcurso de la acción didáctica la maestra va dando cuenta de pequeños avances en algunos alumnos, quizás en aquellos más extrovertidos y seguros es en los que antes se aprecian, y no es hasta algunas sesiones después de la finalización de la acción didáctica, cuando se empiezan a percibir en el grupo en general, incluso en aquellos alumnos menos participativos, más inseguros y/ o introvertidos.

Con el cambio organizativo y de funciones de los ayudantes del maestro, se consigue que los alumnos se sientan más implicados y busquen tener una mejor actitud y participación. Se percibe como los ayudantes imitan la figura de la maestra en todas aquellas ordenes básicas que se hacen servir en el aula (ej.: “X”, *sit down at the back; move backwards, move to the front, well done...*), pero no es hasta el final de la acción didáctica cuando se hace más evidente que los alumnos han sistematizado efectivamente las rutinas establecidas, e incorporan este vocabulario aprendido como vocabulario de uso comunicativo también fuera de las sesiones. Aquello que quieren expresar tiene sentido pese a que en ocasiones haya mezcla en los idiomas que utilizan y todo aquello referente al área de educación física suele expresarse tal y como lo han aprendido en inglés.

Las grabaciones audiovisuales.

Gracias a este instrumento se han podido inferir diferentes estrategias que demuestran que los alumnos se encuentran en un proceso de adquisición de la lengua, entendiendo que ayudan al propio alumno a aprender a aprender y a reflexionar sobre la lengua.

Las estrategias observadas en las diferentes grabaciones han sido las siguientes:

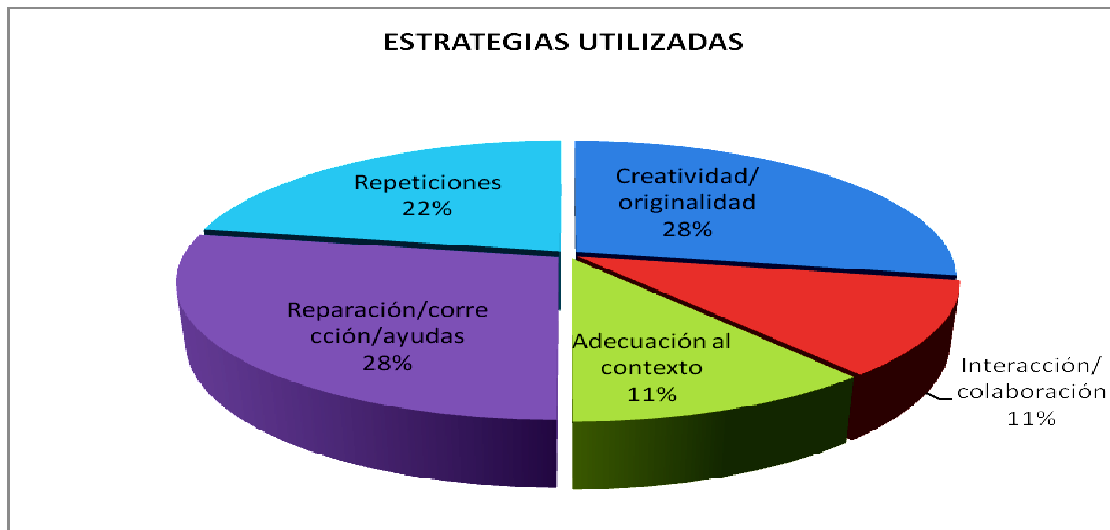


Figura 1. Estrategias utilizadas.

5. CONCLUSIONES / FUTURAS INVESTIGACIONES

Al evaluar la repercusión de esta experiencia en la evolución de la competencia oral del alumnado inferimos que durante el transcurso de la acción didáctica la maestra va dando cuenta de pequeños avances en algunos alumnos, quizás aquellos más extrovertidos y seguros son los que muestran avances antes. No obstante, algunas semanas después de la finalización de la acción didáctica, se empiezan a notar también en la mayoría del

grupo clase (incluso aquellos alumnos menos participativos por razones de inseguridad, introversión y/o timidez).

También, de esta manera tan lúdica y desenfadada, continúan poniendo en práctica estrategias en el propio contexto familiar que les ayudan a dar sentido, dotar de significatividad y hacer un uso comunicativo de lo aprendido. Prácticamente un 70% de los padres confirman que las sesiones han tenido un efecto positivo pues favorecen la producción por parte de los niños. También, expresan su interés hacia la continuidad de este proyecto.

Considerando que «las clases de idiomas deben tener un enfoque doble, no solamente enseñar el contenido del lenguaje, sino también desarrollar los procesos de aprendizaje» (Nunan, 1996), confirmamos a partir de las imágenes captadas en este estudio que el alumnado busca constantemente estrategias que les ayuden a desarrollar el aprendizaje del lenguaje y acometer el objetivo de las diferentes actividades propuestas. La creatividad, la originalidad, la interacción, la colaboración entre iguales para construir y/o negociar el significado, la adecuación al contexto, la reparación, la corrección, las ayudas de otros compañeros y las repeticiones para la activación del léxico, son muestra de este proceso.

Si bien es cierto que a partir de los datos recolectados podemos afirmar que con gran frecuencia el alumnado hace uso de estrategias internas para desarrollar su producción oral, también sería necesario profundizar en la investigación ampliando la programación didáctica con el fin de disponer de un mayor tiempo de exposición al método y recoger más datos, pues debido al limitado tiempo del que se ha dispuesto en el proceso de este proyecto, los resultados no son concluyentes.

Por lo tanto, en una posible continuación de este proyecto sería conveniente tener presente que como bien manifiesta Piquer (2006):

«Una propuesta para la Educación Primaria responsable de continuar la labor hecha en el parvulario debería de velar por garantizar que los alumnos se comuniquen en el aula en inglés. Para hacerlo, no se deberían de dejar de lado ninguno de los siguientes aspectos»,

que se reúnen por completo en la programación diseñada en este proyecto:

- Crear situaciones de necesidad de comunicarse en inglés en el aula.
- Promover la creación de espacios de comunicación significativos para los alumnos.
- Recurrir al uso de materiales reales muy cercanos a los alumnos.
- Hacer uso del juego, la música, la creatividad, la expresión corporal, etc. para garantizar situaciones de diálogo.
- Optar por alternativas a formas de instrucción tradicionales de la lengua inglesa.
- Valorar la posibilidad de eliminar la asignatura de inglés a favor de la enseñanza de otras áreas del currículum en inglés.

- Evitar la limitación de espacios y recursos a la hora de enseñar en inglés.¹
- Establecer rutinas que estructuren lo que sucede en la clase ayudando a optimizar los aprendizajes.

Por lo que a futuras investigaciones respecta, se planteará una programación más extensa que cubra los contenidos, procedimientos, actitudes y el desarrollo de las diferentes competencias propias del área de educación física a implementar con 3 grupos diferentes de alumnos de 1er curso de Educación Primaria con el fin de obtener mayor cantidad de datos que nos ayuden a interpretar y discernir con mayor claridad sobre las repercusiones de la programación propuesta. En dicho proyecto, se buscará continuidad, pues como Navés y Victori (2010) apuntan cuando describe las características que condicionarán la efectividad y el éxito de los programas, «*one of the most important characteristics was integration in a long-term, highly structured coherent, stable programme.*»

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CENOZ, J. (2003): «El aprendizaje del inglés desde educación infantil: efectos cognitivos, lingüísticos y afectivos». *Eduling*, 1, Revista-Forum sobre Plurilingüismo y Educación. Institut de Ciències de l'Educació (ICE), Universitat de Barcelona.
- COHEN, L.; MANION, L.; MORRISON, K. (2011): *Métodos de investigación educativa*. London: Routledge.
- CORAL, J. (2012): *Aprenentatge integrat de continguts de educació física i llengua anglesa: Educació física en AICLE al Cicle Superior de Primària*. Tesis doctoral. Facultat de Formació del Professorat. Universidad de Barcelona, Barcelona. [Documento disponible en: <http://hdl.handle.net/10803/93322>].
- GIRALT, M. (2006): «El enfoque oral en la enseñanza del español como lengua extranjera: experiencia piloto de una propuesta didáctica». *PHONICA*, 2. Publicacions On-Line de la Universitat de Barcelona. [Documento disponible en: <http://www.publicacions.ub.es/revistes/phonica2>].
- GIRALT, M. (2012): *El enfoque oral en la iniciación de la enseñanza/aprendizaje y adquisición de la pronunciación del español como lengua extranjera*. Tesis doctoral. Dep. de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Universidad de Barcelona, Barcelona. [Documento disponible en: <http://hdl.handle.net/2445/41419>].
- NAVÉS, T.; VICTORI, M. (2010): «CLIL in Catalonia: an overview of research studies». En LASAGABASTER, D.; RUIZ DE ZAROBÉ, Y. (eds.), *CLIL in Spain: Implementation, Results and Teacher Training*.
- NUNAN, D. (1996): «Learner strategy training in the classroom: An action research study». *TESOL Journal*, 6(1), 35-41.
- PIQUER, I. (2005a): *Iniciació a l'anglès com a llengua estrangera en educació infantil*. Tesis doctoral inédita. Dep. de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Universidad de Barcelona, Barcelona.

¹Quizás debamos dirigir alguna mirada a la Grecia antigua, cuna de la cultura occidental, donde ya Aristóteles fundó la escuela peripatética ('ambulante' o 'itinerante') y enseñaba paseando al aire libre por los soportales del Liceo o bajo arboladas calles, sin limitaciones ni barreras en los espacios y recursos.

PIQUER, I. (2005b):«Aprendre anglès a l'escola des dels tres anys». *PHONICA*, 1. Publicacions On-Line de la Universitat de Barcelona. [Documento disponible en: <http://www.publicacions.ub.es/revistes/phonica1>].

PIQUER, I (2006): «Aprender inglés en la escuela desde los tres años». *Revista Porta Linguarum*, 6, [Documento disponible en: http://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero6/piquer.pdf].